

life in abundance - la vida abundante

ASCENSION

October 27, 2019 | 27 de octubre, 2019

30th SUNDAY IN ORDINARY TIME

30° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

“But the tax collector stood off at a distance and would not even raise his eyes to heaven but beat his breast and prayed, ‘O God, be merciful to me a sinner.’” - Lk 18:13

“El publicano, en cambio, se quedó lejos y no se atrevía a levantar los ojos al cielo. Lo único que hacía era golpearse el pecho, diciendo: ‘Dios mío, apiádate de mí, que soy un pecador’ ”. - Lc 18, 13

©LPI

1723 Bryant Ave. N • Minneapolis, MN 55411
612 529-9684 • Español 612 424-6211 • www.ascensionmpls.org

THIS WEEK'S READINGS

Oct. 27: 30th Sunday in Ordinary Time

The Reward of Humility

Reading I Sirach 35:12-14, 16-18 - The God of justice

Reading II 2 Timothy 4:6-8, 16-18 - Reward for fidelity

Gospel Luke 18:9-14 - The pharisee and the tax collector

Key Passage "All who exalt themselves will be humbled, but all who humble themselves will be exalted." (Luke 18:14)

Adult When have you felt self-satisfied in observing the mistakes of others? What should we remember at such times?

Child Have you ever thought you were better than someone else? What is the problem with such thoughts?

We're here to help:

Parish Office / Oficina Parroquial 612 529-9684

Hispanic Ministry / Ministerio Hispano 612 424-6211

Ascension School / Escuela de la Ascensión 612 521-3609

Mass Intentions/Intenciones de las Misas

All weekend Masses are offered for Ascension parishioners. Todas las misas del fin de semana son ofrecidas para la parroquia de la ascensión.

Wednesday, Oct. 30, 8 a.m.: † Virginia Watz

Friday, Nov. 1, 8 a.m.: Ascension parishioners

DAYLIGHT SAVING TIME ENDS NOV. 3

Don't forget to TURN BACK your clocks an hour on Saturday night before bed.

**All are invited to mass with our scholars
at 9:15 a.m. Wednesday, Oct. 30.**

FREE FLU SHOTS TODAY!

**12:30 - 2 p.m. Sunday, Oct. 27, lower level
of church** sponsored by St Mary's Clinic

Take advantage of this opportunity
to protect all the members of your family!

ALL SAINTS / ALL SOULS

Friday, Nov. 1, Feast of All Saints, 7 p.m., bilingual mass

Viernes, 1º de nov, Fiesta de todos los santos, misa bilingue, 7 p.m.

Come and sew with us!

All are welcome to join Ascension's Saturday morning sewing group! We meet usually twice a month in the parish center. Sewing machines provided for use during the meetings, or you can bring your own. All skill levels are welcome! Our next meeting is 9-11 a.m. Saturday, Nov. 2. Call Judy at 612 424-6207 for more information.

From the pastor

I attended a training session last week for the upcoming Archdiocesan Synod. I left enthused about the graces it will bring to our local Church. You may have heard some about the Synod, or perhaps not. A Synod is a formal representative assembly designed to help a bishop in his shepherding of the local Church. The purpose is to discern and establish clear pastoral priorities in a way that will both promote greater unity and lead us to a more vigorous proclamation of Jesus' good news. The last Synod in our Archdiocese was in 1939. The current Synod will culminate in an Assembly on Pentecost weekend in May 2021. Considering the Synod results, Archbishop Hebda will publish a pastoral letter in November 2021 intended to lead to an Archdiocesan pastoral plan to move our Archdiocese into the future.

There will be opportunities for us to gather as a parish community for discussion sessions in the fall of 2020. Prior to that, I invite you to a diocesan-sponsored Prayer and Listening Event. Participants will gather together with Archbishop Hebda to pray, discuss, and give feedback. The Archbishop has said, "I would love to hear from everyone: not only our most dedicated Catholics, but also those who at some point may have walked away. I want to hear about the great things that are currently happening in our local Church, as well as the areas in which we need to do better." The dates and locations of the listening events are listed on a poster at the front entrance of the church.

"Parish Synod Ambassadors" have been appointed to facilitate the Synod process. Our Ascension Ambassadors are: Teri Eidem, Melina Garcia, Severo Garcia, Amy Kohout, Madison Kohout, Tracy Lynch, Julio Navas, Mayra Navas, and Marcelo Selvan. Bring your questions to any of them. For more info, you can check out the Synod website: www.archspm.org/synod.

Please add the Synod to your daily prayer list.

— Fr. Dale Korogi

Stewardship = service & financial support

It's that time of year to reflect upon our ministerial and financial commitment to Ascension! This weekend we will hear from Fr. Dale about stewardship and how our financial support helps us to continue to cultivate life in abundance.

On Sunday, Nov. 3, parishioners from all 3 masses will be filling out one stewardship card per family to indicate ministerial interests and designate financial contributions. The cards will be turned in at the collection in mass.

Volunteer at Ascension School

Can you spare an hour or two each week to volunteer at Ascension School? We are looking for reading and math tutors, classroom helpers, recess and lunch supervisors, and folks to share a talent or skill during after-school care. Interested? Contact Margaret Conroy, volunteer manager, at 763.760.3928.

REFLEXIÓN

¡PIDIENDO SU AYUDA como VOLUNTARIO en la IGLESIA y su APOYO ECONÓMICO!

Ha llegado el momento en el año cuando reflexionamos en nuestro servicio a Dios y la comunidad de la Ascensión, y nuestro compromiso de apoyo económico. Hoy, P. Dale va a predicar acerca de la co-responsabilidad y como **nuestro apoyo financiero nos ayuda** a seguir promoviendo la vida en abundancia.

Sin gente dedicada a los ministerios y su apoyo económico, esta parroquia no podría ofrecer a la comunidad las liturgias significativas, formación en la fe, y una variedad de iniciativas para crear el gran sentido de comunidad que hemos desarrollado. **No tenga miedo en comprometerse - ¡hay algo para todos!**

Igual, hay varias maneras de participar en la colaboración financiero: 1) con efectivo en la colecta, 2) con sobres, y aún 3) electrónicamente de su cuenta bancaria. **(#3 es como lo hago yo.** Entonces, no tengo que tener efectivo conmigo cada domingo, y si estoy fuera por alguna razón, la iglesia todavía recibe mi contribución.) Los **últimos dos opciones le darán un record de su generosidad** y se puede usar esta información con sus impuestos y para cartas si se necesite arreglar su estado inmigratorio.

Favor de acercarnos a P. Dale, a mi o al personal en la oficina durante la semana **para más información.**

El próximo domingo, 3 de nov, cada familia llenará una tarjeta de intereses ministeriales y anotará su compromiso económico para este año. Ante mano ¡Muchas gracias por su discernimiento y generosidad de tiempo, talento y apoyo económico!

Anita Attea

Directora de Formación y Justicia Social
Línea directa: 612-424-6211

Información acerca de los Bautismos

Pláticas Pre-Bautismales – generalmente 1º sábado de mes

2 de noviembre y 7 de diciembre, 12 – 2 p.m. en la Iglesia

Hay que venir los papas y los padrinos. Hay que traer el acta de nacimiento del hijo/a quien va a ser bautizado/a. Favor de llamar a Anita para que podamos preparar bien con los materiales: 612-424-6211.

NOCHE de MUJERES

Viernes, 8 de noviembre, 6 - 9 p.m.

Santo Odilia, 3495 Victoria St N, Shoreview, MN 55126

Informes con Beatriz López al 651-291-4496

(No hay guardería)

Día de la Familia Latina – ENCUENTRO FAMILIAR

9 a.m. - 5 p.m., Sáb, 2 de noviembre

Escuela de la Visitación, Mendota Heights. Talleres para padres, jóvenes y niños. Santa misa a las 4 p.m. con el Obispo Cozzens.

Más información: Hable con Gerardo: 612 424-6210

Carta del pastor

Asistí a una sesión de entrenamiento la semana pasada para el próximo Sínodo Arquidiocesano. Me quedé entusiasmado con las gracias que traerá a nuestra Iglesia local. Es posible que haya escuchado algo sobre el Sínodo, o tal vez no. Un Sínodo es una asamblea representativa formal diseñada para ayudar a un obispo en su pastoreo de la Iglesia local. El propósito es discernir y establecer prioridades pastorales claras de una manera que promueva una mayor unidad y nos lleve a una proclamación más vigorosa de las buenas nuevas de Jesús. El último Sínodo en nuestra Arquidiócesis fue en 1939. El Sínodo actual culminará con una Asamblea el fin de semana de Pentecostés en mayo de 2021. Considerando los resultados del Sínodo, el Arzobispo Hebda publicará una carta pastoral en noviembre de 2021 con la intención de llevar a un plan pastoral arquidiocesano para moverse nuestra Arquidiócesis hacia el futuro.

Habrán oportunidades para que nos reunamos como comunidad parroquial para sesiones de discusión en el otoño de 2020. Antes de eso, los invito a un evento de oración y escucha patrocinado por la diócesis. Los participantes se reunirán con el arzobispo Hebda para rezar, discutir y dar su opinión. El Arzobispo ha dicho: "Me encantaría saber de todos: no solo nuestros católicos más dedicados, sino también aquellos que en algún momento pueden haberse marchado. Quiero escuchar acerca de las grandes cosas que están sucediendo actualmente en nuestra Iglesia local, así como las áreas en las que necesitamos mejorar". Las fechas y ubicaciones de los eventos de escucha se enumeran en un póster en la entrada principal de la Iglesia.

Se han designado "Embajadores del Sínodo Parroquial" para facilitar el proceso del Sínodo. Nuestros Embajadores de Ascensión son: Teri Eidem, Melina García, Severo García, Amy Kohout, Madison Kohout, Tracy Lynch, Julio Navas, Mayra Navas y Marcelo Selvan. Lleve sus preguntas a cualquiera de ellos. Para obtener más información, puede consultar el sitio web del Sínodo: www.archspm.org/synod.

Agregue el Sínodo a su lista de oración diaria.

— P. Dale Korogi

VACUNAS CONTRA la INFLUENZA ¡GRATIS!

dom, 27 de octubre, 12:30 – 2 p.m., lower level of church
¡Aprovechen esta oportunidad de protegerse a todos los miembros de la familia!

El Viñedo de Raquel

8-10 de Noviembre; Más información: Verónica Arias, 612 392-3104, vinedoderaquel@archspm.org

El Viñedo de Raquel es un lugar seguro en el que pueden renovar, reconstruir y redimir sus corazones rotos por causa del aborto o la pérdida de un embarazo. Los retiros de fin de semana le ofrecen un ambiente de apoyo y sobre todo, confidencial, donde no se le juzga y se empieza el proceso de restauración, renovación y cura.

Mission Statement | Nuestra Misión

• **Ascension parish** is a multi-cultural Catholic community that provides a sanctuary in which all are invited to recognize, acknowledge and live God's presence.

We value: honoring people as they are, welcoming, caring, engaged in our community, living in gratitude, recognizing our humanness, sacramentality.

• **La Parroquia de la Ascensión** es una comunidad que provee santuario a todos los que se necesitan. En este contexto, definimos santuario como un lugar donde todos están invitados a reconocer la presencia de Dios y vivir en ella.

Valoramos: honrando a todos como son, acodeora, cuidándonos unos a otros, involucrados en nuestra comunidad, viviendo con gratitud, respeto y reciprocidad, viviendo una vida sagrada.

Sacraments | Sacramentos

• Confessions/Confesiones

By appointment. Please call the Parish Office.

• Funerals/Funerales

Arrangements made by a family member or friend of the deceased; please call the Ascension office. Arreglos por un familiar o un amigo, llamar la oficina.

• Baptism/Sacramento del Bautismo

Parents attend preparation sessions prior to the baptism.

Se requiere: (1) Llenar la forma de registro (2) Traer una copia del acta de nacimiento (3) Atender las clases pre-bautismales. Se realizan el 1° sábado de las 12 am hasta las 2 pm.

• Marriage/Sacramento del Matrimonio

Preparation six months in advance is required. Favor de hablar a la oficina 6-12 meses antes de la boda.

• Quinceañera

Please call the Parish Office three months in advance. Favor de hablar la oficina tres meses antes.

Masses | Misas

Wednesdays and Fridays at Visitation Monastery (English) 8 a.m.
The Monastery is located on the corner of 16th and Fremont Ave. N.

Saturday (English)3:30 p.m.
Sunday (English) 9:30 a.m.
Domingo (español) 11:30 a.m.

Mass Offerings/Recordar un ser querido

If you would like to have a weekday mass offered for or in memory of a loved one, there are special envelopes for this offering in the back of church. Suggested \$7 donation per mass. Call the parish office, 612 529-9684.

Si te gustaría tener una misa ofrecida para un ser querido, hay sobres especiales para ello en la parte trasera de la iglesia. Donación sugerida: \$7 por misa. Para más información por favor llame a la oficina parroquial al 612 529-9684.

Toys for Tots registration Nov. 3 – 24

Please fill out a form in the back of church or call the office, 612-529-9684. For children ages 0 – 12 years.

Registro para los juguetes navideños del 3 a 24 de noviembre

Para niños de 0 a 12 años, favor de llenar el formulario atrás en la iglesia o llame a la oficina: 612-529-9684

Bazaar and Pancake Breakfast

Saturday, Nov. 9, 2:30-6:30 p.m.

- Aurora's Famous Tacos
- Bingo 4-6 p.m. (free-will offering)

Sunday, Nov. 10, 8:30 a.m.-2:30 p.m.

- Pancakes, tamales, Pozole

We need:

- **Purses and bags you no longer use.** We will have a Purse Swap table where you can purchase a "new-to-you" purse at a reasonable price.
- **Items/baskets for the silent auction.** Bring new or next-to-new items, handmade crafts, anything you might give someone as a gift! Either put together a basket or just bring the items and we will put one together with your items. Bring items to the parish office.
- **Baked Goods for bake sale.**
- **Volunteers!** We need adults to supervise Confirmation students who will do the serving and table cleaning. We also need set up volunteers on Nov. 8-9, and clean-up crew starting at 2:30 p.m. on Nov. 10. If you volunteer, we will find just the right job for you!

Please call Judy at 612.424.6207 to volunteer or to get more information.

VENTA NAVIDEÑA: 9 y 10 DE NOVIEMBRE

Necesitamos mucha ayuda para realizar este evento. Venga a ser voluntario/a, contribuya a la rifa de canastas, el intercambio de bolsos o simplemente ¡desayunen! ¡Habrà venta de postres, comida, música, convivencia y más! Favor de hablar con Anita o Judy con preguntas o si puede ayudar: 612-529-9684

Se termina 'daylight savings time' el próximo domingo, 3 de nov

No olviden de ATRASAR SU RELOJ una hora el sábado antes de dormir.